

The monthly premium payable by the employer for each insurable employee in the plan is \$140 as of 11 December 2002, \$145 as of 1 February 2003, \$150 as of 1 February 2004 and \$155 as of 1 February 2005.

The monthly premium payable by each insurable employee is the difference between the premium payable by the employer and the premium required by the insurer and the maximum is \$40.07 as of 11 December 2002, \$54.51 as of 1 February 2003, \$71.74 as of 1 February 2004, \$92.23 as of 1 February 2005 and \$121.49 as of 1 February 2006.

For the employee who works less than 40 hours during the month, where he receives less than \$500 in the month, the monthly premium is \$110.44 as of 11 December 2002, \$126.85 as of 1 February 2003, \$145.93 as of 1 February 2004 and it must be paid entirely by the employer. As of 1 February 2005, the difference between the premium payable by the employer mentioned in the third paragraph and the premium required by the insurer is payable by each insurable employee and the maximum is \$18.12, and as of 1 February 2006, the maximum is \$38.94.”

3. The following is substituted for sections 10.02 and 10.03:

“**10.02.** The obligatory contribution of employees for each hour worked is \$0.60 as of 11 December 2002, \$0.65 as of 1 October 2003, \$0.70 as of 1 October 2004 and \$0.75 as of 1 October 2005.

10.03. The obligatory contribution of employers for each hour worked is \$0.70 as of 11 December 2002, \$0.75 as of 1 October 2003, \$0.80 as of 1 October 2004 and \$0.85 as of 1 October 2005.”

4. The following is substituted for section 12.01:

“**12.01.** The Decree remains in force until 30 September 2006. It is automatically renewed from year to year thereafter, unless one of the contracting parties opposes it by sending a written notice to the Minister of Labour and to the other contracting party during the month of June 2006 or during the month of June of any subsequent year.”

5. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5432

Gouvernement du Québec

O.C. 1425-2002, 4 December 2002

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

**Bingo licences and bingo hall operator’s licences
— Suspension of issue**

CONCERNING the suspension of issue of bingo licences and bingo hall operator’s licences

WHEREAS under Section 138 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Minister of Public Security is responsible for the administration of this act;

WHEREAS, under Section 2 of the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux (R.S.Q., c. R-6.1), the Régie des alcools, des courses et des jeux is responsible for the carrying out of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines;

WHEREAS under Subsection 1 of Section 23 of the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux and Section 34 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, the Régie issues bingo licences and bingo hall operator’s licences;

WHEREAS under Section 50.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6) enacted by Section 6 of Chapter 65 of the statutes of 2001, the Régie may, in plenary session, if the public interest so requires, suspend the issue of licences for all or part of the territory of Québec for a period, not exceeding one year, as determined by the Régie, and may extend the suspension subject to the same conditions;

WHEREAS under Paragraph 3 of Section 50.0.1 of the Act, a suspension measure or its extension must be submitted to the Government for approval and shall take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date mentioned therein;

WHEREAS the Régie, meeting in plenary session on November 29, 2002, decided in the public interest to suspend the issue of bingo licences and bingo hall operator’s licences, throughout Québec, for the period of December 11, 2002, to December 10, 2003, and to exempt from the suspension certain types of licence application;

WHEREAS there is reason to approve these suspension measures ;

IT IS HEREBY ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Public Security :

THAT the suspension measures taken by the Régie des alcools, des courses et des jeux, and appended to this decree, concerning the issue of bingo licences and bingo hall operator's licences for the period of December 11, 2002, to December 10, 2003, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Decision No. 3

CONCERNING the suspension of the issue of bingo licences for the period of December 11, 2002, to December 10, 2003

CONSIDERING that the amendments to the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6) under Chapter 65 of the statutes of 2001 and the replacement of Section 50.0.2 by Section 50.0.1 ;

CONSIDERING that under Section 50.0.1 of the Act, the Régie des alcools, des courses et des jeux may, in plenary session, if the public interest so requires, suspend the issue of licences for all or part of the territory of Québec for a period, not exceeding one year, as determined by the Régie, and may extend the suspension subject to the same conditions ;

CONSIDERING that a suspension measure under Section 50.0.1 of the Act may be imposed in respect to licence applications filed before the suspension measure becomes effective and in respect of which the Régie has not yet made a decision, and that the suspension measure may indicate the types of application that are exempted from its application ;

CONSIDERING that a suspension measure or its extension must be submitted to the Government for approval and shall take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date mentioned therein ;

CONSIDERING that a bingo reform was undertaken in 1997 under Chapter 54 of the statutes of 1997, which came into effect on September 24, 1997 ;

CONSIDERING that in order to preserve the equilibrium of the Québec bingo market during implementation of the first measure, the Régie decided to suspend the issue of bingo licences from September 27, 1997, to June 1, 1998, a measure extended several times until November 30, 2002 ;

CONSIDERING that the Régie undertook extensive consultations in spring 1999, which resulted in the submission to the Minister of Public Security of a report entitled *Le Bingo au Québec, État de la question et pistes de solution*, made public on April 12, 2000 ;

CONSIDERING that this report included numerous recommendations intended to pursue the reform launched in 1997, the main elements of which were integrated into an orientation paper approved by the government on December 20, 2000 ;

CONSIDERING that the report concluded that the Québec bingo market had not yet achieved a state of equilibrium ;

CONSIDERING that Section 57.0.1, introduced by Section 8, Chapter 65, of the statutes of 2001, established two consultative bodies, the Forum des organismes de charité ou religieux titulaires de licence de bingo and the Secrétariat du bingo ;

CONSIDERING that Subsection 1 of Section 57.0.1 came into effect on January 15, 2002, and that Subsection 2 of the same section came into effect on February 1, 2002 ;

CONSIDERING that on April 17, 2002, the Minister of Public Security appointed provisional boards of directors for the two consultative bodies, which are to hold general assemblies to elect their boards of directors in the near future ;

CONSIDERING that discussions between these consultative bodies and the Régie regarding the recovery of the bingo industry and orientations for the future regulation are underway ;

CONSIDERING that these consultative bodies support the Régie's decision to suspend the issue of bingo licences ;

CONSIDERING the need to pursue the reform, the goal of which is to attain equilibrium in the Québec bingo market in order to ensure the survival of the industry ;

IN CONSEQUENCE, the Régie, meeting in plenary session on November 29, 2002, has decided to suspend the issue of bingo licences throughout Québec for the period of December 11, 2002, to December 10, 2003.

This suspension measure applies to bingo licence applications received on or prior to December 11, 2002, and in respect of which the Régie has not made a decision.

This suspension measure shall not prevent the Régie from authorizing a change in the operating conditions for bingo licences already in effect at the date this measure comes into force, notably with regard to the number of events, the hours, days and place of operation, or the value of the prizes offered.

This suspension measure shall not prevent the Régie from issuing a bingo licence to the holder of a bingo licence already in effect at the date of this measure coming into force.

Québec, 29 November 2002

JACQUES NORMAND,
Secretary of the Régie

Decision No. 4

CONCERNING the suspension of the issue of bingo hall operator's licences for the period of December 11, 2002, to December 10, 2003

CONSIDERING that the amendments to the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6) under Chapter 65 of the statutes of 2001 and the replacement of Section 50.0.2 by Section 50.0.1;

CONSIDERING that under Section 50.0.1 of the Act, the Régie des alcools, des courses et des jeux may, in plenary session, if the public interest so requires, suspend the issue of licences for all or part of the territory of Québec for the period, not exceeding one year, as determined by the Régie, and may extend the suspension subject to the same conditions;

CONSIDERING that a suspension measure under Section 50.0.1 of the Act may be imposed in respect to licence applications filed before the suspension measure becomes effective and in respect of which the Régie has not yet made a decision, and that the suspension measure may indicate the types of application that are exempted from its application;

CONSIDERING that a suspension measure or its extension must be submitted to the Government for approval and shall take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date mentioned therein;

CONSIDERING that a bingo reform was undertaken in 1997 under Chapter 54 of the statutes of 1997, which came into effect on September 24, 1997;

CONSIDERING that in order to preserve the equilibrium of the Québec bingo market during implementation of the first measure, the Régie decided to suspend the issue of bingo hall operator's licences from November 25, 2001, to November 24, 2002;

CONSIDERING that the Régie undertook extensive consultations in spring 1999, which resulted in the submission to the Minister of Public Security of a report entitled *Le Bingo au Québec, État de la question et pistes de solution*, made public on April 12, 2000;

CONSIDERING that this report included numerous recommendations intended to pursue the reform launched in 1997, the main elements of which were integrated into an orientation paper approved by the government on December 20, 2000;

CONSIDERING that the report concluded that the Québec bingo market had not yet achieved a state of equilibrium;

CONSIDERING that Section 57.0.1, introduced by Section 8, Chapter 65, of the statutes of 2001, established two consultative bodies, the Forum des organismes de charité ou religieux titulaires de licence de bingo and the Secrétariat du bingo;

CONSIDERING that Subsection 1 of Section 57.0.1 came into effect on January 15, 2002, and that Subsection 2 of the same section came into effect on February 1, 2002;

CONSIDERING that on April 17, 2002, the Minister of Public Security appointed provisional boards of directors for the two consultative bodies, which are to hold general assemblies to elect their boards of directors in the near future;

CONSIDERING that discussions between these consultative bodies and the Régie regarding the recovery of the bingo industry and orientations for the future regulation are underway;

CONSIDERING that these consultative bodies support the Régie's decision to suspend the issue of bingo hall operator's licences;

CONSIDERING the need to pursue the reform, the goal of which is to attain equilibrium in the Québec bingo market in order to ensure the survival of the industry;

IN CONSEQUENCE, the Régie, meeting in plenary session on November 29, 2002, has decided to suspend the issue of bingo hall operator's licences throughout Québec for the period of December 11, 2002, to December 10, 2003.

This suspension measure applies to bingo hall operator's licence applications received on or prior to December 11, 2002, and in respect of which the Régie has not made a decision.

This suspension measure shall not prevent the Régie from authorizing a change in the place of operation for the holder of a bingo hall operator's licence already in effect at the date of this measure coming into force.

This suspension measure shall not prevent the Régie from issuing a bingo hall operator's licence to the holder of a bingo hall operator's licence already in effect when the measure comes into force.

This suspension measure does not apply to an applicant for a bingo hall operator's licence who is the executor of a licence holder's estate; a licence holder's legatary, heir, or designated representative thereof; a trustee in bankruptcy; a liquidator; a judicial or conventional sequestration; or a trustee who is temporarily administering a bingo hall for which a licence has been issued.

This suspension measure does not apply to an applicant for a bingo hall operator's licence who files such an application to the Régie due to disposition or rental of a hall for which such a licence had been issued, or due to the repossession of such a hall due to the exercise of a right to taking in payment or similar convention.

Québec, 29 November 2002

JACQUES NORMAND,
Secretary of the Régie

5441

Gouvernement du Québec

O.C. 1427-2002, 4 December 2002

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001; 2001, c. 44)

Income support — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting income support

WHEREAS, in accordance with the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001), the Government made the Regulation respecting income support by Order in Council 1011-99 dated 1 September 1999;

WHEREAS it is expedient to amend that Regulation;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as prescribed in section 8 of that Act where the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 13 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication:

— the amendments in the Regulation attached to this Order in Council are related to the increase in benefits granted under the Employment-Assistance Program, in accordance with the announcement made in the Supplement to the Government's Budgetary Policy for the 2002-2003 fiscal year, which must come into force on 1 January 2003;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Social Solidarity and Child and Family Welfare and Minister of Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting income support, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif